

EPISODIO 087

Eufemismos II: ahora más fácil

EN ESTE EPISODIO

- Repasarás eufemismos de la vida cotidiana.
- Aprenderás a identificar la realidad detrás de una expresión suave.
- Practicarás con un agente inmobiliario extremadamente diplomático.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Reconocer lo que se quiere decir	Recognising what is meant
Algunos anuncios describen un piso pequeño como «acogedor», una zona lejana como «bien comunicada» o una vivienda antigua como «con encanto».	Some advertisements describe a small flat as “cosy”, a distant area as “well connected”, or an old property as “full of character”.
Estas expresiones no siempre son falsas. El problema aparece cuando solo muestran el lado positivo y ocultan una limitación importante.	These expressions are not always false. The problem appears when they show only the positive side and hide an important limitation.
También usamos eufemismos personales: «tiene carácter» puede significar que alguien se enfada con facilidad; «está entre trabajos» puede significar que no tiene empleo.	We also use personal euphemisms: “has a strong character” may mean someone becomes angry easily; “is between jobs” may mean they are unemployed.
Comprender el contexto permite interpretar la expresión sin tomar cada palabra literalmente.	Understanding context makes it possible to interpret the expression without taking every word literally.
Una comunicación clara puede mantener el respeto sin transformar completamente la realidad.	Clear communication can maintain respect without completely transforming reality.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Mini-Historia

Una frase breve, preguntas sencillas y muchas oportunidades para responder en voz alta.

CÓMO PRACTICAR

Primero escucharás una frase con información. Después responderás a preguntas muy sencillas sobre esa información. Intenta contestar en voz alta antes de escuchar la respuesta. No pasa nada si te equivocas: escucha, repite y responde cada vez con más rapidez. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

Q&A

PRÁCTICA GUIADA

Preguntas y respuestas

Escucha la información, responde en voz alta y después comprueba la respuesta.

ESPAÑOL	ENGLISH
Un agente enseñó a Elena un piso «acogedor».	An estate agent showed Elena a "cosy" flat.
¿Dijo que el piso era enorme?	Did he say the flat was enormous?
No. Dijo que era acogedor.	No. He said it was cosy.
Elena descubrió que podía tocar las cuatro paredes sin moverse.	Elena discovered that she could touch all four walls without moving.
¿Era realmente espacioso?	Was it really spacious?
No. Era diminuto.	No. It was tiny.
El agente dijo que la vivienda tenía «mucha luz natural».	The agent said the property had "plenty of natural light".
¿Tenía diez ventanas?	Did it have ten windows?
No. No tenía techo.	No. It had no roof.
También afirmó que el barrio estaba «en plena transformación».	He also claimed that the neighbourhood was "undergoing transformation".
¿Qué significaba realmente?	What did it really mean?
Que toda la calle estaba en obras.	That the entire street was under construction.
Elena pidió una descripción más directa.	Elena asked for a more direct description.
¿Quería más eufemismos?	Did she want more euphemisms?
No. Quería información clara.	No. She wanted clear information.
El agente confesó que el piso era pequeño, abierto al cielo y ruidoso.	The agent admitted that the flat was small, open to the sky, and noisy.
¿Lo compró Elena?	Did Elena buy it?
No. Pero agradeció finalmente la sinceridad.	No. But she finally appreciated the honesty.

IDEA CLAVE

Un eufemismo puede destacar una cualidad positiva, pero no debería impedir que la otra persona comprenda una limitación esencial.

El piso tenía encanto, sobre todo para quien quisiera observar las estrellas desde la cama durante la lluvia.

Cuando leas un anuncio, pregunta qué significa concretamente cada adjetivo.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
acogedor, -a Cómodo y agradable; a veces se usa para evitar decir pequeño. Ejemplo: El anuncio describía el piso como acogedor.	cosy Comfortable and pleasant; sometimes used instead of saying small. Example: The advertisement described the flat as cosy.
con encanto Atractivo por su carácter especial, a menudo antiguo. Ejemplo: Era una casa antigua con encanto.	full of character Attractive because of a distinctive, often old, character. Example: It was an old house full of character.
en transformación Que está cambiando; puede implicar obras o problemas temporales. Ejemplo: El barrio estaba en transformación.	undergoing transformation Changing, possibly with building work or temporary problems. Example: The neighbourhood was undergoing transformation.
diminuto, -a Extremadamente pequeño. Ejemplo: El dormitorio era diminuto.	tiny Extremely small. Example: The bedroom was tiny.
sinceridad Cualidad de decir la verdad con claridad. Ejemplo: Elena agradeció la sinceridad.	honesty The quality of telling the truth clearly. Example: Elena appreciated the honesty.

Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Practica estas técnicas con mis cursos completos en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com